

Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene  
al Republicii Moldova

Nr. \_\_\_\_\_

Chișinău, \_\_\_\_\_ 2022

Stimată doamnă Ambasador,

Prin prezenta am onoarea de a comunica recepționarea Notei nr. WZ-1-440.00 NW FZ An de angajament 2021 din 07.02.2022 cu următorul conținut:

„am onoarea să vă propun în numele Guvernului Republicii Federale Germania cu referire la procesul-verbal al consultărilor interguvernamentale din 25 noiembrie 2021, precum și în aplicarea Acordului dintre Guvernul Republicii Federale Germania și Guvernul Republicii Moldova privind cooperarea pentru dezvoltare din 10 iulie 2014, următoarea Înțelegere privind cooperarea financiară:

1. Guvernul Republicii Federale Germania facilitează Guvernului Republicii Moldova obținerea contribuțiilor de finanțare din partea Institutului de Credit pentru Reconstrucție (KfW) de până la 23 000 000 Euro (în litere: douăzeci și trei milioane euro) pentru proiectele:
  - a) „Susținerea infrastructurii sociale și comunale III” cu suma de până la 8 000 000 Euro  
(în litere: opt milioane euro)
  - b) „Sistemul de aprovizionare cu apă potabilă și cel de canalizare, Moldova centru, VPT, faza 3” cu suma de până la 13 500 000 Euro  
(în litere: treisprezece milioane cinci sute mii euro)
  - c) „Sistemul de aprovizionare cu apă potabilă și cel de canalizare, Moldova centru, VPT, faza 3, măsuri de însoțire” cu suma de până la 1 500 000 Euro  
(în litere: un milion cinci sute mii euro)

Excelenței Sale  
Doamnei Ambasador Angela Ganninger  
Ambasada Republicii Federale Germania  
în Republica Moldova

cu condiția ca, în urma verificării, să fie constat și demonstrat faptul că acestea în calitate de proiecte de infrastructură socială acestea îndeplinesc condițiile speciale pentru susținerea prin contribuții financiare.

2. Utilizarea sumelor menționate la punctul 1 și condițiile punerii la dispoziție a acestora, precum și procedura de atribuire a contractelor se vor derula în baza contractelor, care vor fi încheiate între KfW și beneficiarii contribuții financiare, fiind supuse normelor legale în vigoare în Republica Federală Germania.
3. Alocarea sumei menționate la punctul 1 nu va avea loc, dacă contractele menționate la punctul 2 nu vor fi încheiate într-un termen de cinci ani de la anul alocării. Pentru aceste sume termenul expiră la data de 25 noiembrie 2026. Dacă în perioada preconizată se vor încheia contractele prevăzute la punctul 2 doar pentru o parte a acestor angajamente, prezenta clauză de expirare va fi valabilă doar pentru acele sume parțiale care nu fac încă obiectul acestor contracte.
4. Guvernul Republicii Moldova va garanta față de KfW eventualele drepturi de rambursare, ce pot rezulta din contractele de contribuții financiare, care urmează a fi încheiate conform punctului 2, în măsura în care Guvernul nu este însăși beneficiarul sumelor de finanțare.
5. Guvernul Republicii Moldova scutește KfW de impozitele directe, care sunt percepute în Republica Moldova în legătură cu proiectele menționate la punctul 1 sau cu încheierea și aplicarea contractelor menționate la punctul 2.
6. Prezenta Înțelegere este valabilă după caz și pentru contribuțiile financiare puse la dispoziție suplimentar, pentru pregătirea sau însoțirea necesară a proiectelor menționate la punctul 1 precum și pentru majorările și viitoarele proiecte de continuare, în măsura în care ambele Guverne își doresc continuarea susținerii. Promisiunile de susținere ale Guvernului Republicii Federale Germania pentru proiectele de continuare și pentru majorările proiectelor se vor face prin comunicat din partea Guvernului Republicii Federale Germania, cu referire expresă la prezenta Înțelegere. În aceste cazuri vor fi aplicabile termene diferite de cele menționate în punctul 3, la care se va face referire separată în comunicatul Guvernului Republicii Federale Germania.

7. Înregistrarea prezentei Înțelegeri la Secretariatul Organizației Națiunilor Unite, în conformitate cu articolul 102 al Cartei Națiunilor Unite, va fi inițiată de către Guvernul Republicii Moldova, imediat după intrarea sa în vigoare. Cealaltă parte contractantă va fi informată despre înregistrare prin transmiterea numărului de înregistrare ONU, de îndată ce acest fapt este confirmat de către Secretariatul Organizației Națiunilor Unite.
8. Prezenta Înțelegere va fi încheiată pe termen nedeterminat. Fiecare parte contractantă o poate rezilia oricând, în scris, pe cale diplomatică. Rezilierea va avea efect din prima zi a lunii, care urmează perioadei de 12 luni de la primirea notificării.
9. Diferențele privind interpretarea sau aplicarea prezentei Înțelegeri vor fi soluționate de către părțile contractante pe cale amiabilă, în cadrul unor convorbiri respectiv negocieri.
10. Prezenta Înțelegere va fi încheiată în limba germană și în limba română, ambele texte fiind egal autentice.

În cazul în care Guvernul Republicii Moldova este de acord cu propunerilor formulate la punctele 1 – 10, această Notă și Nota de răspuns a Excelenței dumneavoastră, care exprimă consimțământul Guvernului dumneavoastră, vor constitui o Înțelegere între Guvernele noastre, care va intra în vigoare la data Notei dumneavoastră de răspuns.”

Comunicând Excelenței Voastre că prevederile ce se conțin în Nota Excelenței Voastre sunt acceptabile pentru Guvernul Republicii Moldova, am onoarea să-mi exprim acordul că Nota Excelenței Voastre și prezenta Notă de răspuns să constituie o Înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Federale Germania privind cooperarea financiară, care va intra în vigoare la data prezentei Note de răspuns.

Primiți, vă rog, doamnă Ambasador, expresia înaltei mele considerații.

Nicu Popescu